

Сидоренко А. І., студентка
Лазебна Н. В., к. філол. н., доц.
Запорізький національний технічний університет

СТРАТЕГІЇ І ТАКТИКИ АНГЛОМОВНОГО МЕДИЧНОГО ДИСКУРСУ

Інформатизація сучасного соціуму та глобалізаційні процеси впливають на будь-яку сферу людської діяльності. Вплив автора на реципієнта у різних типах дискурсів імплікує певні маніпулятивні стратегії для досягнення основної мети. У англомовному медичному дискурсі (АМД) виявлені спільні стратегії та тактики, які виокремлено як у професійному та непрофесійному типах спілкування фахівців та аматорів. *Стратегія позиціювання*, що полягає в інформуванні адресата, виділенні певного об'єкта із ряду схожих та формуванні необхідного сприйняття цього об'єкта в адресата. Ця стратегія реалізується через тактики диференціації та надання оцінного значення. Тактика диференціації полягає у виділення об'єкта серед ряду схожих, а саме – його найістотніших ознак і реалізується у кілька комунікативних ходів. Перший крок полягає у наданні загальної характеристики хвороби або лікування, напр.: (1) *Merkel cell carcinoma is an unusual undifferentiated carcinoma of the skin* (South Medical Journal 2000, V.93).

Другий – у визначенні їх основних рис. Маркерами другого кроку є слова із семами «характеризувати» та «риса», напр.: (2) *HIVAN is typically characterized by high-grade proteinuria and rapidly worsening azotemia* (The AIDS Reader 2002, V.12). Тактика надання оцінного значення полягає у наданні позитивної або негативної оцінки об'єкту чи явищу, що експлікується через лексичні номінації, які містять оцінні значення:

1) загальнооцінні (добре/ погано): *good efficacy, attractive analog, the best treatment regimens / horrible epidemic, severe opportunistic infections* тощо;

2) окремооцінні: а) телеологічні (ефективний/ неефективний): *effective treatment, successful prevention programs, beneficial pharmacokinetic interactions / ineffective drugs, failing efavirenz-based regimen* тощо; б) утилітарні (корисний/ шкідливий): *useful treatment for depression / harmful bacteria* тощо.

Стратегія вияву солідарності у професійному АМД, а саме – тактика співпраці, що полягає у спонуканні адресата до подальших пошуків нових засобів боротьби із хворобою та її поширенням, обумовлює:

1) використання експліцитних та імпліцитних перформативних висловлювань, напр.: *We propose that broad availability of HAART be phased in over the next 3 to 5 years through simultaneous, large-scale pilot programs designed to determine the best treatment strategies for use in poor countries* (Topics in HIV Medicine 2001, V.9);

2) експліцитних та імпліцитних розповідних директивів, напр.: *More information on the causes of and optimal management for lactemia in patients with HIV disease is desperately needed* (Topics in HIV Medicine 2001, V.9).

Реалізації стратегії розвіювання міфів у професійно-непрофесійному АМД сприяє тактика протиставлення, що полягає у систематичному контрастуванні слів із семою «неправдиве повідомлення» (*misunderstanding, myth, misconception*) словам із семою «правдива інформація» (*fact*), а також у використанні поліпрагматичної моделі «так... але» (*yes ... but*). Напр.: *It's common to perceive these results as an immediate death sentence, but this is simply not true* (Body Positive 2000, V.8).

У перспективі подальших доліджень є фокус на стратегії інтимізації та виявленні тактик її реалізації задля комплексного узагальнення прагматичних настанов авторів АМД та їх розуміння реципієнтами такого типу дискурсу.